

**Sicherheitsregeln für die Konstruktion und den  
Einbau von Fahrtreppen und Fahrsteigen**

Deutsche Fassung EN 115 : 1995 + A1:1998

**DIN**  
**EN 115**

ICS 91.140.90

Ersatz für Ausgabe 1995-06

Deskriptoren: Fahrtreppe, Fahrsteig, Konstruktion, Einbau, Sicherheitsregel

Safety rules for the construction and installation of escalators and passenger conveyors;  
German version EN 115:1995 + A1:1998Règles de sécurité pour la construction et l'installation des escaliers mécaniques et  
trottoirs roulants;

Version allemande EN 115 : 1995 + A1:1998

**Die Europäische Norm EN 115 : 1995 hat den Status einer Deutschen Norm, einschließlich der  
eingearbeiteten Änderung A1 : 1998, die von CEN getrennt verteilt wurde.****Beginn der Gültigkeit**

EN 115:1995/A1:1998 wurde am 31. Januar 1998 angenommen.

**Nationales Vorwort**

Diese Europäische Norm beinhaltet die Deutsche Fassung der von der Arbeitsgruppe 2 des Technischen Komitees 10 „Aufzüge“ ausgearbeiteten Sicherheitsregeln für die Konstruktion und den Einbau von Fahrtreppen und Fahrsteigen. Die Deutsche Fassung wurde von Mitarbeitern des Normenausschusses Maschinenbau im DIN, Fachbereich Fördertechnik, erstellt.

Die Federführung des europäischen Normvorhabens lag beim DIN.

Für die im Abschnitt 2 zitierten Europäischen und Internationalen Normen, soweit sie nicht als DIN-EN-Normen (bzw. DIN-EN-ISO oder DIN-EN-IEC) mit gleicher Zählnummer veröffentlicht worden sind, wird im folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

EN 60529	siehe DIN VDE 0470-1
EN 60947-4-1	siehe DIN VDE 0660-102
EN 60947-5-1	siehe DIN VDE 0660-200
IEC 664	siehe DIN VDE 0110-1
HD 21.1	siehe DIN VDE 0298-3
HD 21.3	siehe DIN VDE 0281-3
HD 21.5	siehe DIN VDE 0281-5
HD 22.4	siehe DIN VDE 0282-4
HD 323.2.39	siehe DIN IEC 68-2-39
HD 384.4.41	siehe DIN VDE 0100-410
HD 384.5.54	siehe DIN VDE 0100-540

**Änderungen**

Gegenüber der Ausgabe Juni 1995 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- Streichung der Einschränkungen für Balustraden mit mittig zentriertem Handlauf in der AUSNAHME zu 5.1.5.8.

**Frühere Ausgaben**

DIN EN 115: 1985-01, 1995-06

Fortsetzung Seite 2  
und 37 Seiten EN

## **Nationaler Anhang** (informativ)

### **Literaturhinweise**

**DIN IEC 68-2-39**

Grundlegende Umweltprüfverfahren; Teil 2: Prüfungen, Prüfung Z/AMD: Kälte/Unterdruck und feuchte Wärme (IEC 68-2-39:1976)

**DIN VDE 0100-410**

Errichten von Starkstromanlagen mit Nennspannungen bis 1 000 V – Teil 4: Schutzmaßnahmen; Kapitel 41: Schutz gegen elektrischen Schlag (IEC 60364-4-41:1992, modifiziert); Deutsche Fassung HD 384.4.41 S2:1996

**DIN VDE 0100-540**

Errichten von Starkstromanlagen mit Nennspannungen bis 1 000 V; Auswahl und Errichtung elektrischer Betriebsmittel; Erdung, Schutzleiter, Potentialausgleichsleiter (IEC 364-5-54:1980); Deutsche Fassung HD 384.5.54 S1:1980

**DIN VDE 0110-1**

Isolationskoordination für elektrische Betriebsmittel in Niederspannungsanlagen; Teil 1: Grundsätze, Anforderungen und Prüfungen (IEC 60664-1:1992 modifiziert)

**DIN VDE 0281-3**

PVC-isolierte Leitungen mit Nennspannungen bis 450/750 V – Teil 3: Aderleitungen für feste Verlegung (IEC 227-3:1993 modifiziert); Deutsche Fassung HD 21.3 S3:1995

**DIN VDE 0281-5**

PVC-isolierte Leitungen mit Nennspannungen bis 450/750 V – Teil 5: Flexible Leitungen (IEC 227-5:1979 modifiziert); Deutsche Fassung HD 21.5 S3:1994

**DIN VDE 0282-4**

Gummi-isolierte Leitungen mit Nennspannungen bis 450/750 V – Teil 4: Flexible Leitungen (IEC 245-4:1994 modifiziert); Deutsche Fassung HD 22.4 S3:1995

**DIN VDE 0298-3**

Verwendung von Kabeln und isolierten Leitungen für Starkstromanlagen; Allgemeines für Leitungen (VDE-Bestimmung); Deutsche Fassung HD 21.1 S2:1990

**DIN VDE 0470-1**

Schutzarten durch Gehäuse (IP-Code) (IEC 529:1989, 2. Ausgabe); Deutsche Fassung EN 60529:1991

**DIN VDE 0660-102**

Niederspannungsschaltgeräte; Teil 4-1: Elektromechanische Schütze und Motorstarter (IEC 947-4-1:1990); Deutsche Fassung EN 60947-4-1:1991

**DIN VDE 0660-200**

Niederspannungsschaltgeräte; Teil 5-1: Steuergeräte und Schaltelemente; Elektromechanische Steuergeräte (IEC 947-5-1:1990); Deutsche Fassung EN 60947-5-1:1991

ICS 91.140.90

Ersatz für EN 115 : 1983

Deskriptoren: Fahrtreppe, Stetigförderer für Personen, Sicherheitsregel, Unfallverhütung, Produkthanforderung, Beleuchtung, Bauwerk für Maschinenanlagen, Zutritt, Sicherheitseinrichtung, Stopper, Handlauf, Einzelstufe, Bremsen, Bremse, Elektroinstallation, Überdrehzahlschutz, Prüfung, Instandhaltung, Kontrolle

**Deutsche Fassung**

**Sicherheitsregeln für die Konstruktion und den  
Einbau von Fahrtreppen und Fahrsteigen  
(enthält Änderung A1 : 1998)**

Safety rules for the construction and installation of escalators  
and passenger conveyors (includes amendment A1 : 1998)

Règles de sécurité pour la construction et l'installation des  
escaliers mécaniques et trottoirs roulants (inclut l'amende-  
ment A1 : 1998)

Diese Europäische Norm wurde von CEN am 1995-01-03 und die Änderung A1 am 31. Januar 1998 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, der Tschechischen Republik und dem Vereinigten Königreich.

**CEN**

**EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG**  
European Committee for Standardization  
Comité Européen de Normalisation

**Zentralsekretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brüssel**